



## Kurse und Aktivitäten 2020

### KURSE für Erwachsene

#### Ägyptisch-Arabisch

##### Anfängerkurse

101)	Di	21.01. - 18.02.2020
102)	Mi	22.01. - 19.02.2020
103)	Mo	24.02. - 23.03.2020
104)	Do	27.02. - 26.03.2020
105)	Di	05.05. - 02.06.2020
106)	Mi	06.05. - 03.06.2020
107)	Mo	25.05. - 22.06.2020
108)	Mi	19.08. - 16.09.2020
109)	Di	22.09. - 20.10.2020
110)	Mo	26.10. - 23.11.2020
111)	Mi	28.10. - 25.11.2020
Im DIWAN		19.00 - 20.20 Uhr

#### Hocharabisch/Kalligraphie Anfängerkurse

201)	Di	21.01. - 18.02.2020
202)	Mi	22.01. - 19.02.2020
203)	Mo	24.02. - 23.03.2020
204)	Do	27.02. - 26.03.2020
205)	Di	05.05. - 02.06.2020
206)	Mi	06.05. - 03.06.2020
207)	Mo	25.05. - 22.06.2020
208)	Mi	19.08. - 16.09.2020
209)	Di	22.09. - 20.10.2020
210)	Mo	26.10. - 23.11.2020
211)	Mi	28.10. - 25.11.2020
Im DIWAN		19.00 - 20.20 Uhr

#### Crashkurs Ägyptisch-Arabisch

Jederzeit, 10 Privatlektionen  
in 2 Wochen, Kosten Fr. 840.-  
inkl. Lehrmaterial.

#### Kurskosten pro Person

• Einzelunterricht	
10 x 40 min	Fr. 800.-
• Zweiergruppe	
10 x 40 min	Fr. 480.-
• Dreiergruppe	
10 x 40 min	Fr. 350.-
• Vierergruppe	
10 x 40 min	Fr. 300.-
• Gruppe (ab 5 Personen)	
10 x 40 min	Fr. 250.-

Privatkurse und Kurse für kleine  
Gruppen (2-4 Teilnehmer)  
können jederzeit durchgeführt

### KURSE für Kinder

#### Infos:

- Hocharabisch oder Ägyptisch-Arabisch
- Ab 3 Jahre alt
- In Begleitung der Mutter
- Nur Privatlektionen
- 1 Lektion à 40 Minuten kostet Fr. 80.- inkl. LM
- Termine jederzeit auf Anfrage

#### Arabic Speaking Club

Veranstaltungen und Termine  
werden via Newsletter von  
Diwan monatlich per E-Mail  
versendet.

#### Henna Tattoo

Workshop-Daten:  
Do 28.03.2020, ab 18.30 Uhr  
Do 16.05.2020, ab 18.30 Uhr  
Do 13.06.2020, ab 18.30 Uhr  
Infos und Anmeldung:  
[www.diwan.ch](http://www.diwan.ch)

#### Arabisch-Ferienkurse mit Familienanschluss in Ägypten

#### Infos:

- Hocharabisch oder Ägyptisch-Arabisch
- Nur Privatlektionen
- 1 Lektion à 40 Minuten kostet Fr. 80.- inkl. LM
- Termine jederzeit
- Kosten auf Anfrage

### Reisen und Diverses

#### 8 Tage auf dem Nil in Begleitung von Mohamed Abdel Aziz

Termine und Kosten auf Anfrage  
Angebot auf [www.diwan.ch](http://www.diwan.ch)

#### 8 Tage Alexandria in Begleitung von Mohamed Abdel Aziz

Termine und Kosten auf Anfrage  
Angebot auf [www.diwan.ch](http://www.diwan.ch)

#### Arabisch-Kurse in Kairo und Alexandria

Programm auf [www.diwan.ch](http://www.diwan.ch)

#### Leistungsangebote

- Arabisch- und Deutschkurse in Zürich und Ägypten
- Buchverlag
- Lehrmittel für Arabisch und Deutsch
- Lehrmittel für Kalligraphie
- Arabic Speaking Club
- Übersetzungen D, F, E, A
- Kulturelle Veranstaltungen
- Henna Tattoo Workshop
- Kalligraphie Workshop
- Animation mit Henna Tattoo und Kalligraphie bei Firmenanlässen, Events, Messen, Kongressen und Partys  
Angebote auf Anfrage.
- Kalligraphie-Ausstellung
- Interkulturelle Trainings für Firmen.
- Interkulturelle Bibliothek  
Bücher für Kinder und Erwachsene in mehr als 20 Sprachen + DVD, Filme etc.
- Beratungsstelle für heiratswillige binationale Paare.
- Unterstützung bei der Arbeitssuche für MigrantInnen und Neukommende
- Arabic Online  
Die bequemste Art Arabisch zu lernen, schnell und effizient von Zuhause aus.  
Angebot auf:  
[www.diwan.ch](http://www.diwan.ch)

**DIWAN Abdel Aziz**

Verlag • Schule für Arabisch • ik-Bibliothek  
Übersetzungsdienste  
E-Mail: [info@diwan.ch](mailto:info@diwan.ch)  
[www.diwan.ch](http://www.diwan.ch)



**Orientalisches Kulturzentrum**

Badenerstrasse 109 • CH-8004 Zürich  
Tel.: +41 (0)44 240 22 22  
Fax: +41 (0)44 240 22 23  
Natel: 079 236 43 23

## Arabic Speaking Club

### Diwans kulturelle Veranstaltungen Begegnungen und Vorträge

Diwans Arabic Speaking Club ist ein Bestandteil der kulturellen und sozialen Aktivitäten des Kulturzentrums Diwan: Es werden monatlich 1 bis 4 Begegnungen organisiert. Teilnehmer sind Diwans Arabisch-Schüler, in der Schweiz wohnhaften arabischen Freunde, Mitglieder, Schweizer und Europäer, die Interesse haben ihre Arabisch-Kenntnisse zu verbessern. Kulturelle Veranstaltungen in Form von Lesungen, Vorträgen, Kunst- und Kalligraphie-Ausstellungen, Buchvernissagen, etc. bereichern diese Begegnungen sicher einmal pro Monat.

Die Sprache der Begegnungen ist Ägyptisch-Arabisch, Hocharabisch oder Deutsch je nach Mehrheit der Teilnehmenden.

*Die Veranstaltungen werden kurzfristig organisiert und Ihnen mit unserem monatlichen Newsletter per E-Mail mitgeteilt.*



## Leistungsangebote

### Diwan-Kurse:

- Ägyptisch-Arabisch für Anfänger
- Hocharabisch für Anfänger
- Privatlektionen für Anfänger / Fortgeschrittene
- Kalligraphie für Anfänger
- Sprachaufenthalt in Alexandria
- Arabic Online

### Diwan-Workshops:

- Henna-Tattoo-Workshop
- Mini-Henna-Tattoo-Workshop
- Kalligraphie-Workshop

### Firmenkurse und Workshops:

- Business-Ägyptisch-Arabisch für Anfänger
- Business-Hocharabisch für Anfänger
- Henna-Tattoo-Workshop
- Kalligraphie-Workshop
- Interkulturelles Training

### Vorträge / Lesungen:

- Umm Kulthum: Ihr Leben und ihre Werke
- «*Die Sonne liebt den Mond*» – Liebesgedichte aus dem Orient
- «*Sonnenfinsternis aus der Sicht des Mondes*» – Liebesgedichte aus dem Orient
- Der Weg aus der Arbeitslosigkeit in die Selbstständigkeit
- «*Goha*» Weisheiten und Dummheiten aus dem Orient – kurze Geschichten D/A



## Arabisch lernen im Diwan

Im Kulturzentrum Diwan kann man Ägyptisch-Arabisch und Hocharabisch lernen je nach Wunsch. Die Kultur kennenlernen ist oft auch ein Bestandteil des Arabisch Lernens. Die arabische Kalligraphie ist ein wichtiges Element, womit zu Beginn in Blockschrift und verbunden geschrieben wird. Diwan ist eine der Schulen in der Schweiz, die mit Kalligraphiefeder und ihren eigenen Kalligraphie-Heften arbeitet. Ein Schüler der das Schönschreiben lernt, hat für immer eine schöne Handschrift.

Alle Wünsche, was das Lernen der arabischen Sprache betrifft, werden erfüllt. Es starten regelmässig neue Kurse für Anfänger. Für Fortgeschrittene wird ein Einstufungstest gemacht, um den Schüler in eine bestehende, passende Klasse zu integrieren.

Es gibt im Diwan die Möglichkeit für Gross und Klein privat zu lernen. Firmen, Organisationen, Vereine oder Privatpersonen, die interessiert sind, können ihren Kurs von Diwan auswärts, d.h. in ihren eigenen Räumlichkeiten unterrichtet erhalten. In den regulären Kursen, die aus 10 Lektionen à 40 Min. bestehen, lernen Anfänger innerhalb 5 Wochen lesen und schreiben.

Im Fortsetzungskurs wird der Grundwortschatzaufbau gefestigt und erweitert. Der nächste Schritt ist die Konjugation der Verben besonders die Verben „sein“ und „haben“ werden behandelt. Somit beginnt man langsam kleine Ausdrücke und kurze Sätze zu formulieren. Alle Wünsche werden bei Diwan erfüllt. Das sieht so aus:

1. Geschäftsleute und diejenigen, die sich nur mit Sprechen beschäftigen wollen (ohne Lesen und Schreiben) werden mit der deutschen Lautschrift arbeiten. Diwan verfügt über diverse Lehrmittel, die geeignet sind für Personen, die keine Zeit haben sich mit dem arabischen Alphabet zu befassen. Mit dieser Methode lernt man zu sprechen und nach rund 30 Lektionen ist man fähig, sich gut in Arabisch auszudrücken, um die wichtigsten Sachen zu erledigen wie sich vorstellen, etwas bestellen im Restaurant, Taxi fahren oder einkaufen, etc.

2. Diejenigen, die sich interessieren Arabisch in einer akademischen Form oder selbständig zu lernen, haben die Möglichkeit mit den Lehrmitteln von Diwan dies zu erreichen. Das gilt für Hocharabisch oder Ägyptisch-Arabisch. Der Vorteil ist, dass man zu diesen Lehrmitteln Audio-CD's benutzt, die helfen die Sprache selbständig zu lernen.

3. Diejenigen, die in einer lockeren Art die Sprache lernen wollen, sei es Hocharabisch oder Ägyptisch-Arabisch, haben die Möglichkeit einfache Lehrmittel von Diwan zu benutzen:

- Sprechsituationen aus Ferien und Alltag
- Themen und Kurzsätze aus Ferien und Alltag
- Wörterbuch, Grundwortschatz

Alle diese drei Titel sind verfügbar für Hocharabisch und Ägyptisch-Arabisch.

4. Privatkurse im Diwan sind jederzeit möglich. Interessierte melden sich und wir vereinbaren einen gewünschten Termin. Oft kann man bereits telefonisch das Niveau des Schülers bestimmen.

5. Auch für Personen, die weiter entfernt oder im Ausland wohnen, besteht eine Möglichkeit Arabisch on-line zu lernen. Hier arbeiten wir mit Hilfe von Skype und unseren eigenen Lehrmitteln in dem Rhythmus, der dem Schüler passt. Wir arbeiten mit diesem System seit 5 Jahren: Es funktioniert sehr gut für alle Personen, die den Weg und die Zeit zu Diwan sparen wollen.



## Ägyptisch-Arabisch für Anfänger

### Inhalt

- Eine allgemeine Einführung in die arabische Sprache
- Das Alphabet
- Die Aussprache
- Die Vokalisierung
- Verbindung der Buchstaben
- Sprechsituation: Sich vorstellen auf Arabisch

### Ziel

Lesen, Schreiben und sich auf Arabisch vorstellen

Kursdauer: 10 Lektionen à 40 Minuten (5 x 80 Minuten)

Kursgeld: Fr. 250.– / pro Person ab 5 Personen

### Teilnehmerzahl

Die Teilnehmerzahl ist mindestens 5. Falls die Teilnehmerzahl weniger als 5 beträgt, wird die Kurszeit entsprechend gekürzt.

### Lehrmittel

Der Preis der Lehrmittel beträgt Fr. 110.–

und ist nach der Abgabe der Lehrmittel

(3 Bücher\* + 1 Heft für arabische Kalligraphie + 1 Feder für arabische Kalligraphie)

am Kurstag zu bezahlen.

\*

- 1) Sprechsituationen aus Ferien und Alltag.
- 2) Themen und Kurzsätze aus Ferien und Alltag.
- 3) Grundwortschatz-Wörterbuch,  
D/phonet./A und A/phonet./D





## Hocharabisch für Anfänger

### Inhalt:

- Eine allgemeine Einführung in die arabische Sprache
- Das Alphabet
- Die Aussprache
- Die Vokalisierung
- Verbindung der Buchstaben
- Sprechsituation: Sich vorstellen auf Arabisch

### Ziel:

Lesen, Schreiben und sich auf Arabisch vorstellen

Kursdauer: 10 Lektionen à 40 Minuten (5 x 80 Minuten)

Kursgeld: Fr. 250.– / pro Person ab 5 Personen

### Teilnehmerzahl:

Die Teilnehmerzahl ist mindestens 5. Falls die Teilnehmerzahl weniger als 5 beträgt, wird die Kurszeit entsprechend gekürzt.

### Lehrmittel:

Der Preis der Lehrmittel beträgt Fr. 135.–

und ist nach der Abgabe der Lehrmittel

(2 Bücher\* + 1 Heft für arabische Kalligraphie +  
1 Feder für arabische Kalligraphie)

am Kurstag zu bezahlen.

\*

1) Hocharabisch für Deutschsprachige:

*Al Manar Lehrgang,*

ISBN: 3-908547-14-8, Fr. 75.00

2) Schlüssel zum Al Manar Lehrgang,

ISBN 3-03723-000-2, Fr. 40.00

أنا قادم!  
ا : مرحباً .  
ب: مرحباً بك يا علي ، معك توماس .  
ا : أهلاً يا توماس ، كيف حالك؟  
ب: أنا بخير ، الحمد لله .  
أيمكن أن تحضرني من المطار؟  
ا : بالتأكيد ممكن ، متى ستصل؟  
ب: الساعة الثانية والنصف بعد الظهر .



## Ägyptisch- oder Hocharabisch

### Privatlektionen für Anfänger / Fortgeschrittene

**Kursinhalt:**

Der Inhalt richtet sich nach den Bedürfnissen und dem Wissensniveau des Teilnehmers.

Beispiele der eventuellen Themen:

- Grundkurs und Grammatik
- Sprechsituation aus Ferien und Alltag
- Sprechsituationen aus dem Geschäftsleben und Alltag
- Zeitungsartikel, Lektüre
- Gedichte, moderne und klassische arabische Lieder
- Konversation
- Lektüre aus der arabischen Literatur: Naguib *Mahfouz*, *Goha*, *Ali Baba und die vierzig Räuber*, *Alaa'addin und die magische Lampe*, etc.
- Arabische Redewendungen
- Verbesserung der Schrift
- Kulturverständnis

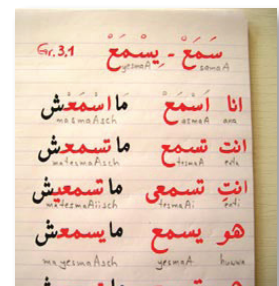
**Teilnehmerzahl:** 1 Person

**Ziel:** Lesen, Schreiben und Sprechen

**Kursdauer:** 10 Lektionen à 40 Minuten (5 x 80 Minuten)

**Kursgeld:** Fr. 800.– Einzelunterricht

Wegzuschlag für auswärtige Lektionen in der Stadt Zürich: Fr. 40.– pro Mal





**DIWAN Abdel Aziz**

Verlag • Schule für Arabisch • ik-Bibliothek  
Übersetzungsdienste  
E-Mail: info@diwan.ch  
www.diwan.ch



**Orientalisches Kulturzentrum**

Badenerstrasse 109 • CH-8004 Zürich  
Tel.: +41 (0)44 240 22 22  
Fax: +41 (0)44 240 22 23  
Natel: 079 236 43 23

## Crashkurs Ägyptisch-Arabisch

**Kursdauer:** 10 Privalektion à 40 Minuten (in zwei Wochen)

**Lehrmittel:** Ägyptisch-Arabisch für Minimalisten (1 Buch und 1 Audio-CD)

**Kosten:** CHF 840.- (inkl. Lehrmittel)

**Kursbeginn:** Jederzeit.

### **Folgende Themen werden behandelt:**

Verb <sein>, Personalpronomen, Sich vorstellen, Zivilstand, Begrüssung, Bestimmter Artikel, Wochentage, Monate, Zahlen, Uhrzeit, Fragewörter, Farben, Bekleidung, Verb <haben>, Adjektive, Possessivpronomen, Demonstrativpronomen, Possessivpartikel <bitaaA>, Familienangehörige, Dualform, Mehrzahl, Gratulationen, Gibt es, Verb <gerne haben>, Verb <trinken>, Verb <essen>, Verb <machen>, Verb <müssen>, Einkaufen, Gemüse, Orte, Noch nie, Partizipativ, Früchte, Körperteile, Verb <kommen>. Kommend & vorbeigehend, Präpositionen, Restaurant, Kaffee/Tee, Verkehrsmittel, Verb <gehen>, Ortadverbien, Zeitadverbien, Zustandsadverbien, Verneinung von Verben. Befehlsform.

**Wichtige Bemerkung:** Mit diesem Kurs werden Sie in der Lage sein nur zu sprechen und zu verstehen, was nötig ist im Alltag, gemäss Buchinhalt. Auf Schrift wird versichtet. Das bedeutet, Sie werden nicht in der Lage sein zu lesen und zu schreiben. In diesen 2 Wochen, muss der Schüler Zeit und sich auf Arabisch konzentrieren.



**DIWAN Abdel Aziz**

Verlag • Schule für Arabisch • ik-Bibliothek  
Übersetzungsdienste  
E-Mail: [info@diwan.ch](mailto:info@diwan.ch)  
[www.diwan.ch](http://www.diwan.ch)



**Orientalisches Kulturzentrum**

Badenerstrasse 109 • CH-8004 Zürich  
Tel.: +41 (0)44 240 22 22  
Fax: +41 (0)44 240 22 23  
Natel: 079 236 43 23

## Das Erlernen der arabischen Kalligraphie

Die Arabische Kalligraphie ist eine Art außergewöhnliche Meditation. Es spielt keine Rolle, ob Sie das Erlernen der Kalligraphie mit dem Erlernen der arabischen Sprache verbinden möchten oder nicht. Sie werden dadurch den Zugang in eine Welt der Kunst und der unendlichen Fantasie entdecken. Viele Geschäftsleute und Personen, die in der gestressten Arbeitswelt stehen, benutzen die Kalligraphie um sich aus dem Druck und Stress zu befreien.

Die Werkzeuge dazu sind lediglich eine Feder und ein Kalligraphie-Heft. Damit werden die arabischen Buchstaben, Buchstabe für Buchstabe, zu schreiben erlernt. Wir arbeiten für Anfänger mit der Naskh-Schrift. Diese ist die Standardschrift, welche zum Erlernen der arabischen Sprache, Zeitungen und Bücher angewendet wird. Seien Sie nicht enttäuscht, wenn Sie beim ersten Mal noch nicht so schön schreiben wie der Lehrer...

Kalligraphie braucht Zeit, Ruhe und Konzentration. Ein Buchstabe, Name, eine Arabische Weisheit oder den Gottesnamen schön zu schreiben, beglückt das Auge, nährt die Seele und erfüllt das Herz mit Liebe. Ihre Werke, wie auch immer sie gelingen, werden für Sie wie Ihre Kinder. Wenn Sie schreiben, bringen Sie sie erst zur Welt. Darum lohnt es sich sorgfältig zu lernen und üben, um hübsche Kinder zu bekommen, auf die Sie stolz sein werden. Wagen Sie den Schritt in eine grosse Familie.



## Kalligraphie für Anfänger

### Inhalt:

- Eine allgemeine Einführung in die arabische Sprache
- Das Alphabet / Naskh-Schrift
- Die Aussprache
- Die Vokalisierung
- Verbindung der Buchstaben / Naskh-Schrift
- Schreiben einzelner Wörter

**Ziel:** Die Schönheit des arabischen Alphabets und der Naskh-Schrift kennenlernen

**Kursdauer:** 10 Lektionen à 40 Minuten  
(5 x 80 Minuten)

**Kursgeld:** Fr. 250.– / pro Person ab 5 Personen

### Teilnehmerzahl:

Die Teilnehmerzahl ist mindestens 5.  
Falls die Teilnehmerzahl weniger als 5 beträgt,  
wird die Kurszeit entsprechend gekürzt.

### Lehrmittel:

Der Preis der Lehrmittel beträgt Fr. 40.–  
pro Person und ist nach der Abgabe  
der Lehrmittel (*Kalligraphie-Büchlein,  
Heft und Feder*) am ersten Kursabend  
zu bezahlen.





## Arabisch lernen für Kinder

Kinder ab 4 Jahren lernen im Diwan Arabisch, egal ob es Hocharabisch oder Ägyptisch-Arabisch ist. In diesem jungen Alter ist das Erlernen dieser Sprache eine Mischung von Buchstaben und dem Alphabet mit passenden Wörtern, die geeignet sind für diese Kinder. Auch mit Zahlen sowie leichten Kinderliedern lässt sich in diesem jungen Alter einfach lernen. Das alles muss sorgfältig gemischt sein mit Spielen, Zeichnen und Malen: In diesem Alter ist spielen mit dem Kind ein Bestandteil des Lernprozesses. Der Lehrer entdeckt bereits die ersten Fähigkeiten, Begabungen und Neigungen. Z. B. durch gewisse Übungen und Spiele mit dem Ball, lässt sich schon feststellen, welche Sportart für das Kind in der Zukunft geeignet sein könnte. Solche Übungen und Spiele mit dem Ball fördern auch das Raum- und Ballgefühl.

Das Erlernen einer Fremdsprache enthält auch einen erzieherischen Teil für die kleinen Schüler. Der Lehrer versucht wichtige Elemente zu vertiefen, wie das Zuhören, Anweisungen befolgen sowie Grundwerte wie Ehrlichkeit und die Wahrheit sagen zu vermitteln. Stets mit dem Ziel das Selbstvertrauen der Kinder zu stärken.

Zeichnen ist auch ein wichtiges Element für das Kind, denn anhand davon kann es sich ausdrücken und lernt in einer einfachen Form die geometrischen, traditionellen Figuren kennen. Das Malen ist ein sinnvoller Weg für die Kinder, die Genauigkeit und Harmonie für Farben zu fördern.

Arbeiten mit Liedern ist immer spannend und lustig für die Kinder, darum hat Diwan auch ein Kindergesangsbuch mit den bekanntesten Kinderliedern, die in Deutsch, Arabisch und Lautschrift dargestellt sind. Alle diese Lieder können auf Youtube gehört werden. Die Links zu diesen Liedern sind im Buch aufgeführt.

Arbeiten mit Kindern im Schulalter wird etwas anders gestaltet. Da versucht der Lehrer zuerst das Alphabet in Blockschrift und am Wortanfang, -mitte und -schluss zu vermitteln. Danach wird anhand geeigneter Lehrmittel für Kinder der Grundwortschatz aufgebaut. Diwan verfügt über Lehrmittel, die für die Kinder konzipiert sind, je nach Alter: Die neuen Lehrmittel von Diwan enthalten illustrierte Wörterbücher für Kinder von 3 bis 7 Jahren mit 200 Wörtern und für Kinder von 7 bis 14 Jahren mit 1000 Wörtern.

Ab 14 Jahren arbeiten die Kinder mit den Lehrmitteln, die für Erwachsene geschrieben sind.

**DIWAN Abdel Aziz**

Verlag • Schule für Arabisch • ik-Bibliothek  
Übersetzungsdienste  
E-Mail: info@diwan.ch  
www.diwan.ch



**Orientalisches Kulturzentrum**

Badenerstrasse 109 • CH-8004 Zürich  
Tel.: +41 (0)44 240 22 22  
Fax: +41 (0)44 240 22 23  
Natel: 079 236 43 23

# Arabisch für Kinder

**Alter:** Ab 3 Jahre alt

**Kursinhalt:** Das arabische Alphabet, Zahlen, Aufbau eines Grundwortschatzes, Sprechsituationen aus dem Alltag, Konversation, Kinderlieder, Zeichnen, Malen, Kalligraphie, Ball- und Raumgefühl und Talententdeckung und -Entwicklung.



## Infos:

- In Begleitung der Mutter
- Nur Privatlektionen
- 1 Lektion à 40 Minuten kostet Fr. 80.- inkl. LM
- Termine jederzeit auf Anfrage

---

## Anmeldungstalon:

**Arabisch für Kinder bei Diwan**

Vorname/Name: ..... Telefon-Nr.: .....

Geburtsdatum: ..... Unterschrift: .....

Hocharabisch oder Ägyptisch-Arabisch: .....

PLZ/Ort: ..... E-Mail: .....

٩ ٨ ٧ ٦ ٥ ٤ ٣ ٢ ١ .

حظي ج ز



## Sprachaufenthalt in Alexandria

Das Kulturzentrum Diwan bietet Arabischlernenden die Möglichkeit, in Alexandria Arabisch zu lernen. In kleinen Gruppen oder im Einzelunterricht lernen unsere Gäste die Grundlage der arabischen Sprache, um sich in alltäglichen Situationen verständigen zu können sowie das Lesen, Schreiben und Sprechen.

Anfänger und Fortgeschrittene, die Interesse haben, Ägyptisch-Arabisch oder Hocharabisch zu lernen, werden je nach Niveau in passende Klassen aufgeteilt.

Ein solcher Sprachaufenthalt ermöglicht den Teilnehmern nicht nur Arabisch und Kalligraphie zu lernen, sondern auch durch fakultative Ausflüge, Ägypten zu entdecken und Ägypter kennenzulernen.

**Durchführung:** Auf Anfrage

**Kursdauer:** 1 – 4 Wochen

**Wohnen:** Sie werden in einer Wohnung wohnen. Ein Zimmer zu zweit steht zur Verfügung. Gemeinsame Küche und Bad/WC sind vorhanden. Jeder Teilnehmer muss selbstständig sein und auf die Hausordnung achten.

**Preise pro Person für Kurse:** ◦

• Fr. 80.– pro Lektion à 40 min. / Einzelunterricht ◦

**Bedingungen:** Alter ab 18 Jahren

Minimale Anzahl Lektionen: 2 proTag, 10 pro Woche

Einzelzimmer-Zuschlag Fr. 150.– / pro Woche

Selbstständigkeit im Haushalt

**Anfängerkurs/Inhalt:**

- Eine allgemeine Einführung in die arabische Sprache
- Das Alphabet
- Die Aussprache
- Die Vokalisierung
- Verbindung der Buchstaben
- Sprechsituation: Sich vorstellen auf Arabisch

## Fortgeschrittene:

Der Inhalt richtet sich nach den Bedürfnissen und dem Wissensniveau der Teilnehmer.

Beispiele der eventuellen Themen:

- Grundkurs und Grammatik
- Sprechsituation aus Ferien und Alltag
- Sprechsituationen aus dem Geschäftsleben und Alltag
- Zeitungsartikel, Lektüre
- Gedichte, moderne und klassische arabische Lieder
- Konversation
- Lektüre aus der arabischen Literatur: *Naguib Mahfouz, Goha, Ali Baba und die vierzig Räuber, Alaa'addin und die magische Lampe, etc.*
- Arabische Redewendungen
- Verbesserung der Schrift
- Kulturverständnis



Fakultative Ausflüge (*Mindestteilnehmerzahl: 3*)

- |  |                      |           |   |
|--|----------------------|-----------|---|
| 1) Pyramiden und Wüstentrip mit Kamel  | ganztägig pro Person | CHF 150.– | o |
| 2) Rosetta und die ägyptische Landschaft   | ganztägig pro Person | CHF 90.–  | o |
| 3) Die Bibliothek von Alexandria   | halbtägig pro Person | CHF 50.–  | o |
| 4) Altes Alexandria  | halbtägig pro Person | CHF 75.–  | o |
| 5) Tiermarkt bei den Beduinen (Tiere, Gemüse, Stoffe)<br>und Abu-Sefen Kloster (Frauenkloster) | halbtägig pro Person | CHF 90.–  | o |
| 6) Wadi Ennatrun / Oase und Kloster  | halbtägig pro Person | CHF 90.–  | o |

Flüge, Transfer oder Mahlzeiten können wir für Sie, auf Anfrage, organisieren.

Nehmen Sie einfach mit uns Kontakt auf, wenn dies für Sie in Frage kommt.

## ANMELDUNG ANFÄNGER FORTGESCHRITTENE

### Sprachaufenthalt in Alexandria

Vorname/Name: ..... Kursdatum: von ..... bis .....

Adresse: .....

E-Mail: ..... Datum: ..... Unterschrift: .....



## Henna-Tattoo-Workshop

### Kursbeschreibung:

Henna-Body Painting heisst, in eine faszinierende Welt einzutauchen und das Kennenlernen einer uralten Tradition Nordafrikas. Mohamed Abdel Aziz vermittelt Dir das Wissen über den Ursprung, Bedeutung und Herstellung des Henna. Du lernst traditionelle arabische Muster, Arabesken, orientalische Motive zu zeichnen und malst am Kursende Dein eigenes Henna-Tattoo.

**Durchführung:** Auf Anfrage

**Kursort:** Badenerstrasse 109, 8004 Zürich,  
Tel.: 044 240 22 22

**Kursgeld:** CHF. 150.–

**Teilnehmerzahl:** ab 5 Personen

**Kursleiter:** Mohamed Abdel Aziz (Ägypten)

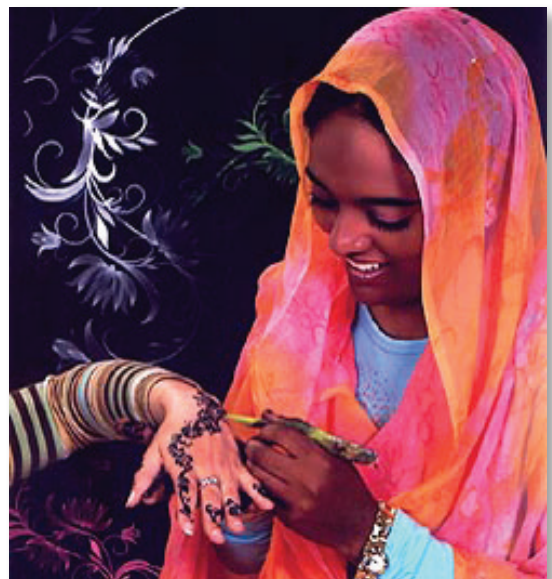
**Kursdauer:** 2-3 Stunden

### Im Preis inbegriffen:

Workshops Materials, Henna + Spritztüte, Schablonen und Henna Büchlein

### Henna-Material bei uns erhältlich:

- Schablone, A3, Fr. 20.–
- Mahlabeyya-Öl, kleine Flasche, Fr. 10.–
- Gut gesiepte Henna.Pulver,  
100 Gramm, rot, Fr. 20.–
- Schwarzes Henna, Pulver,  
kleine Flasche, Fr. 40.–







## Mini-Henna-Tattoo-Workshop

**Anzahl Personen:** 1

**Kursdauer:** 80 Minuten

**Ort:** Badenerstrasse 109, 8004 Zürich, bei Diwan

**Durchführung:** Auf Anfrage

**Kurskosten:** Fr. 200.–

**Kursinhalt:** Du lernst traditionelle arabische Muster, Arabesken, orientalische Motive zeichnen. Wir zeigen Dir die verschiedenen Arten dies zu machen.

Du malst selbst oder realisierst mit einer Schablone am Ende des Kurses Dein eigenes Henna-Tattoo mit rotem oder schwarzen Henna.

### Im Preis inbegriffen:

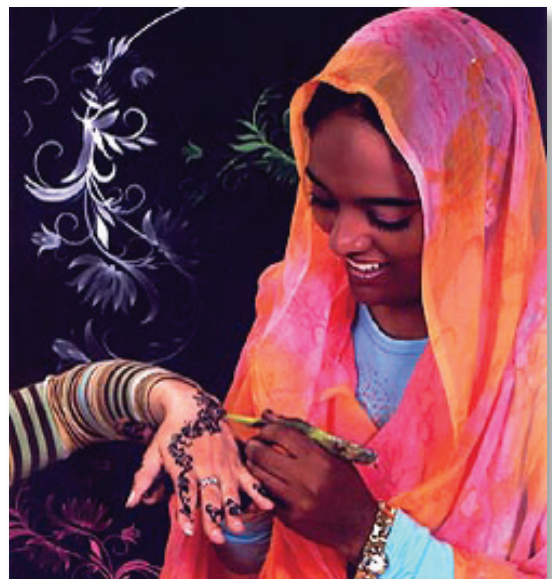
Hilfsmaterial

Henna + Spritztüte + Schablone

Henna-Tattoo Büchlein

### Henna-Material bei uns erhältlich:

- Schablone, A3, Fr. 20.–
- Mahlabeyya-Öl, kleine Flasche, Fr. 10.–
- Henna-Tube, rot, Fr. 10.–
- Schwarzes Henna, Pulver, kleine Flasche, Fr. 40.–





## Henna-Tattoo und Kalligraphie für Veranstaltungen

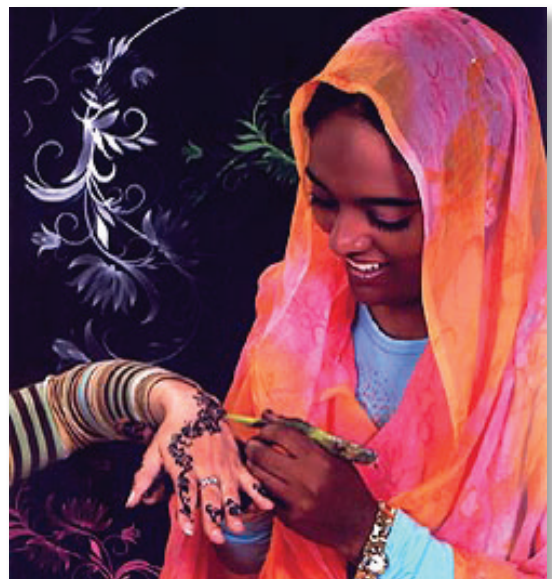
An Veranstaltungen können je nach Interesse der Teilnehmer ein oder mehrere Aktivitäten ausgeführt werden:

- Henna-Tattoo mit orientalischen Mustern mittels Schablonen
- Henna-Tattoo mit Vornamen oder einem gewünschten Wort in arabischer Schrift (Kalligraphie) mit Pinsel oder Stäbchen oder mit Feder auf Papierzettel.

Unser Angebot eignet sich für folgende Anlässe:

- Kulturelle Veranstaltungen
- Feste
- Geburtstage
- Vereinsanlässe
- Firmenanlässe
- Messen

Termine und Kosten auf Anfrage



**DIWAN** Abdel Aziz

Verlag • Schule für Arabisch • ik-Bibliothek  
Übersetzungsdienste  
E-Mail: info@diwan.ch  
www.diwan.ch



Orientalisches Kulturzentrum

Badenerstrasse 109 • CH-8004 Zürich  
Tel.: +41 (0)44 240 22 22  
Fax: +41 (0)44 240 22 23  
Natel: 079 236 43 23

**KALLIGRAPHIE-PRIVAT**

## Arabische Kalligraphie für Anfänger

**Durchführung:** Auf Anfrage

**Dauer:**

Nach Absprache

**Ort:**

Diwan, Zürich

**Kosten:**

Fr. 80.– / Lektion à 40 Minuten

**Inhalt:**

- Eine allgemeine Einführung in die arabische Sprache
- Aufbau des Alphabets
- Grund-Elemente des Alphabets
- Das Alphabet kalligraphisch in Naskh-Schrift dargestellt
- Die Aussprache
- Die Vokalisierung
- Verbindung der Buchstaben
- Wörter und Namen kalligraphisch schreiben



**Bemerkungen**

- Der Preis der Lehrmittel beträgt Fr. 50.– und ist nach der Abgabe der Lehrmittel (*Kalligraphie-Büchlein + 2 Federn + Kalligraphie-Heft*) zu bezahlen.

**DIWAN** Abdel Aziz

Verlag • Schule für Arabisch • ik-Bibliothek  
Übersetzungsdienste  
E-Mail: info@diwan.ch  
www.diwan.ch



Orientalisches Kulturzentrum

Badenerstrasse 109 • CH-8004 Zürich  
Tel.: +41 (0)44 240 22 22  
Fax: +41 (0)44 240 22 23  
Natel: 079 236 43 23

## KALLIGRAPHIE-WORKSHOP

### Arabische Kalligraphie für Anfänger

**Durchführung:** Auf Anfrage

**Dauer:**

6 Stunden

**Ort:**

Nach Vereinbarung

**Kosten:**

Fr. 250.– / pro Person

*(für eine Gruppe ab 5 Teilnehmer)*



**Inhalt:**

- Eine allgemeine Einführung in die arabische Sprache
- Aufbau des Alphabets
- Grund-Elemente des Alphabets
- Das Alphabet kalligraphisch in Naskh-Schrift dargestellt
- Die Aussprache
- Die Vokalisierung
- Verbindung der Buchstaben
- Wörter und Namen kalligraphisch schreiben

**Bemerkungen**

- Der Preis der Lehrmittel beträgt Fr. 50.– und ist nach der Abgabe der Lehrmittel *(Kalligraphie-Büchlein + 2 Federn + Kalligraphie-Heft)* zu bezahlen.



## Business-Ägyptisch-Arabisch für Anfänger GRUNDKURS

### Inhalt:

- Eine allgemeine Einführung in die arabische Sprache
- Das Alphabet
- Die Aussprache
- Die Vokalisierung
- Verbindung der Buchstaben
- Sprechsituation: Sich vorstellen auf Arabisch

**Ziel:** Lesen, Schreiben und sich auf Arabisch vorstellen

**Kursdauer:** 10 Lektionen à 40 Minuten (5 x 80 Minuten)

**Kursgeld:** Fr. 250.– / pro Person ab 5 Personen

### Teilnehmerzahl:

Die Teilnehmerzahl ist mindestens 5. Falls die Teilnehmerzahl weniger als 5 beträgt, wird die Kurszeit entsprechend gekürzt.

**Durchführung:** Auf Anfrage

### Lehrmittel:

Der Preis der Lehrmittel beträgt Fr. 110.- und ist nach der Abgabe der Lehrmittel\* (1 Buch + 2 CDs + 1 Heft für arabische Kalligraphie + 1 Feder für arabische Kalligraphie) am Kurstag zu bezahlen.

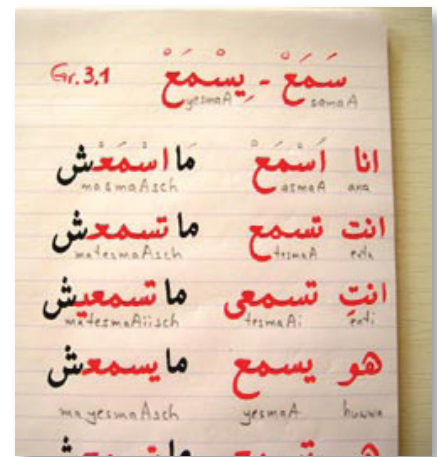
\*

1) *Gesprochenes Ägyptisch-Arabisch für Geschäftsleute: Buch, ISBN 3-03723-029-0*

2) *Gesprochenes Ägyptisch-Arabisch für Geschäftsleute: CD1, ISBN 3-03723-030-4*

3) *Gesprochenes Ägyptisch-Arabisch für Geschäftsleute: CD2, ISBN 3-03723-033-9*

Wegzuschlag für auswärtige Lektionen in der Stadt Zürich: Fr. 40.– pro Besuch





## Business-Hocharabisch für Anfänger GRUNDKURS

### Inhalt:

- Eine allgemeine Einführung in die arabische Sprache
- Das Alphabet
- Die Aussprache
- Die Vokalisierung
- Verbindung der Buchstaben
- Sprechsituation: Sich vorstellen auf Arabisch

**Ziel:** Lesen, Schreiben und sich auf Arabisch vorstellen

**Kursdauer:** 10 Lektionen à 40 Minuten (5 x 80 Minuten)

**Kursgeld:** Fr. 250.– / pro Person ab 5 Personen

### Teilnehmerzahl:

Die Teilnehmerzahl ist mindestens 5. Falls die Teilnehmerzahl weniger als 5 beträgt, wird die Kurszeit entsprechend gekürzt.

**Durchführung:** Auf Anfrage

### Lehrmittel:

Der Preis der Lehrmittel beträgt Fr. 110.– und ist nach der Abgabe der Lehrmittel\* (1 Buch + 2 CDs + 1 Heft für arabische Kalligraphie + 1 Feder für arabische Kalligraphie) am Kurstag zu bezahlen.

\*

1) *Gesprochenes Arabisch für Geschäftsleute. Buch, ISBN 30-029-03723-*

2) *Gesprochenes Arabisch für Geschäftsleute. CD1, ISBN 34-030-03723-*

3) *Gesprochenes Arabisch für Geschäftsleute. CD2, ISBN 39-033-03723-*

Wegzuschlag für auswärtige Lektionen in der Stadt Zürich: Fr. 40.— pro Besuch

أنا قادم!  
ا : مرحباً.  
ب: مرحباً بك يا علي ، معك توماس.  
ا : أهلاً يا توماس ، كيف حالك؟  
ب: أنا بخير ، الحمد لله.  
أيمكن أن تحضرني من المطار؟  
ا : بالتأكيد ممكن ، متى ستصل؟  
ب: الساعة الثانية والنصف بعد الظهر.



**DIWAN Abdel Aziz**

Verlag • Schule für Arabisch • ik-Bibliothek  
Übersetzungsdienste  
E-Mail: info@diwan.ch  
www.diwan.ch



**Orientalisches Kulturzentrum**

Badenerstrasse 109 • CH-8004 Zürich  
Tel.: +41 (0)44 240 22 22  
Fax: +41 (0)44 240 22 23  
Natel: 079 236 43 23

**LESUNG**

## Umm Kulthum's Leben und Werke

(1904 –1975)

### Lesungsinhalt:

- Geburt und Kindheit
- Beginn einer Karriere als Sängerin in Kairo 1923
- Ihre ersten Platten wurden im Jahr 1925 herausgegeben
- Umm Kulthum als Schauspielerin (*Widad 36 / 6 Filme bis 48*)
- Privatleben
- Engagement für Künstler und Bürger (Verein der Musiker 1943, 14 Jahre Präsidentin)
- Wichtige Persönlichkeiten im Leben von Umm Kulthum: Sakarea Ahmed, Mohamed Elkasabgi, Riad Essombadi, Mohamed Abdel Wahab, Baligh Hamdi, Sayed Mekkawi, Ahmed Rami, Morsi Gamil Aziz, Ahmed Shafik Kamel, Dr. Ibrahim Nagy, Alhadi Adam, Georges Gerdak, Abdel Wahab Mohamed, Beram El-Tounsi, Abdel Fatah Mustafa.
- Zusammenarbeit mit Mohamed Abdel Wahab  
(*enta Omri, enta elhobb, amal hayaati*)
- Meine Liebe zu Umm Kulthum
- Ihr Gesang und ihre Konzerte
- Einige Texte in Deutsch und Arabisch

**Durchführung:** Auf Anfrage







## LYRIK-LESUNG

# Die Sonne liebt den Mond

## Liebesgedichte aus dem Orient

Die Sonne hat sich in den Mond verliebt.

Sie hat das Recht dazu, sich zu verlieben und geliebt zu werden.

Trotz ihren wichtigen Aufgaben und dauernden Beschäftigungen, ist sie dabei, eine aussergewöhnliche Liebe zu erleben.

Das Liebespaar Sonne und Mond hat sich entschlossen, ihre Liebesgeschichte zu erzählen. Durch die Veröffentlichung ihrer Liebesbriefe, hoffen sie, einen kleinen Spalt im Herzen der Menschheit öffnen zu können, und dadurch mehr Platz für Liebe und Frieden zu schaffen.

### **Lesungsinhalt:**

Erzählung über die Liebesgeschichte zwischen Mond und Sonne und einige Gedichte aus dem Buch  
*«Die Sonne liebt den Mond»*  
in Deutsch und Arabisch.

**Durchführung:** Auf Anfrage



**DIWAN Abdel Aziz**

Verlag • Schule für Arabisch • ik-Bibliothek  
Übersetzungsdienste  
E-Mail: info@diwan.ch  
www.diwan.ch



**Orientalisches Kulturzentrum**

Badenerstrasse 109 • CH-8004 Zürich  
Tel.: +41 (0)44 240 22 22  
Fax: +41 (0)44 240 22 23  
Natel: 079 236 43 23

## LYRIK-LESUNG

# Sonnenfinsternis aus der Sicht des Mondes

### Liebesgedichte aus dem Orient

Es ist mir gelungen, eines Tages, in das Herz des Mondes einzutauchen, und seine Gefühle zur Sonne in der Zeit der Sonnenfinsternis zu beschreiben.

Ich habe die Chance gehabt die schönste Liebesgeschichte der Natur hautnah zu erleben und zwei aussergewöhnlichen Verliebten zu sehen, wie sie sich einander aus Liebe hingeben.

Ich bin von Natur aus nicht neugierig, aber wenn es um so eine spannende Begegnung zwischen Mond und Sonne geht, die nicht jeden Tag passiert, möchte ich alles wissen.

Ich erlaube mir, Euch zu erzählen, was ich gehört habe. Und ich hoffe, dass alles zwischen uns bleibt. Ich meine, dieses Geheimnis sollte bei uns auf der Erde bleiben. Wir wollen keinen Ärger mit den anderen Planeten bekommen.

#### **Lesungsinhalt:**

Erzählung über die Liebesgeschichte zwischen Mond und Sonne, und die spannende Begegnung während der Sonnenfinsternis sowie einige Gedichte aus dem Buch «*Sonnenfinsternis aus der Sicht des Mondes*» in Deutsch und Arabisch.

**Durchführung:** Auf Anfrage



## VORTRAG

# Der Weg aus der Arbeitslosigkeit in die Selbstständigkeit

### **Vortragsinhalt:**

Ausgangslage:

- Arbeitslos
- Ausgesteuert
- Arbeitssuche

### **Voraussetzungen:**

- Leistungsfähigkeit
- Sprachen
- Klare Ideen
- Unterstützung
- Kommunikationsfähigkeit
- Sozial
- Geduld
- Selbstvertrauen

### **Kontaktmöglichkeiten:**

- Verwandte, Freunde und Bekannte
- Klubs und Vereine

### **Projekt:**

Projektauswahl!

- Was kann ich gut machen?
- Was braucht der Markt.
- Alleine oder mit jemandem zusammen?

Was?      Wann?      Wo?      Wie?

**Durchführung:** Auf Anfrage

**DIWAN** Abdel Aziz

Verlag • Schule für Arabisch • ik-Bibliothek  
Übersetzungsdienste  
E-Mail: info@diwan.ch  
www.diwan.ch



Orientalisches Kulturzentrum

Badenerstrasse 109 • CH-8004 Zürich  
Tel.: +41 (0)44 240 22 22  
Fax: +41 (0)44 240 22 23  
Natel: 079 236 43 23

LESUNG

«Goha»,  
Weisheiten und Dummheiten  
aus dem Orient

Kurze Geschichten Deutsch-Arabisch

**Goha** und seine Abenteuer sind im arabischen Kulturraum jedermann von Kindesalter an bekannt. Die zahlreichen Geschichten und Anekdoten werden gelesen, als Hörspiele angeboten, auf Theaterbühnen inszeniert und verfilmt. So wurden diese Geschichten Jahrhundert um Jahrhundert von einer Generation an die nächste überliefert.

Der Grund für die Beliebtheit Gohas lag und liegt in seiner Persönlichkeit, die durch Humor, Geschicklichkeit, Spontanität, aber auch Naivität gekennzeichnet ist.

Man mag ihn und lacht mit ihm. Gelegentlich muss man auch über ihn lachen.

**Durchführung:** Auf Anfrage



**DIWAN Abdel Aziz**

Verlag • Schule für Arabisch • ik-Bibliothek  
Übersetzungsdienste  
E-Mail: [info@diwan.ch](mailto:info@diwan.ch)  
[www.diwan.ch](http://www.diwan.ch)



**Orientalisches Kulturzentrum**

Badenerstrasse 109 • CH-8004 Zürich  
Tel.: +41 (0)44 240 22 22  
Fax: +41 (0)44 240 22 23  
Natel: 079 236 43 23

## Deutsch für Verbesserungswillige

### TRAININGSKURS

**Dauer/Lektionen:** 1 *Lektion à 40 Minuten*

**Kurstag/Zeit:** Nach Vereinbarung

**Leitung:** Kulturzentrum DIWAN

**Zielgruppe:** Fremdsprachige Personen, die gewillt sind, ihre Deutschkenntnisse zu verbessern.

**Preis:** Fr. 80.– pro *Lektion à 40 Minuten*

**Kursziele:**

- Hochdeutsch sprechen, verstehen und schreiben
- Kommunizieren in verschiedenen Alltagssituationen

**Anmeldung:**

Orientalisches Kulturzentrum Diwan  
Badenerstrasse 109  
8004 Zürich  
Tel.: 044 240 22 22  
Fax: 044 240 22 23  
[info@diwan.ch](mailto:info@diwan.ch)

---

## ANMELDUNG

### zum Trainingskurs: Deutsch für Verbesserungswillige

Anmeldung kann auch per E-Mail gesendet werden an: [info@diwan.ch](mailto:info@diwan.ch)

Vorname/Name: .....

Adresse: .....

PLZ/Wohnort: .....

Telefon: .....

E-Mail: .....

Unterschrift: .....



## Deutsch für arbeitswillige Araber

### TRAININGSKURS

**Schwerpunkt in diesem Kurs ist das Sprechen.**

**Folgende Themen werden hauptsächlich behandelt:**

- Begrüssungs- und Verabschiedungsformen
- Spezifische und alltägliche Arbeitssituationen inkl. Vokabular
- Befehlsformen mit den alltäglichen Verben
- Smalltalk aus dem Alltag
- Fragen und Antworten in Zusammenhang mit der Arbeit

**Lehrmittel:**

**Wörterbuch der Befehlsformen / Häufige Imperativsätze**

1. Auflage 2017 ISBN 978-3-03723-176-0 CHF 12.00

**Fragen-Antwort Mini-Lexikon**

1. Auflage 2016 ISBN 978-3-03723-141-8 CHF 15.00

**Smalltalk aus Ferien und Alltag**

1. Auflage 2016 ISBN 978-3-03723-142-5 CHF 15.00

**Themen und Kurzsätze aus Ferien und Alltag / Deutsch für Araber**

1. Auflage 2006 ISBN 978-3-03723-059-6 CHF 30.00

1. Audio CD ISBN 978-3-03723-060-2 CHF 30.00

2. Audio CD ISBN 978-3-03723-061-9 CHF 30.00

**80 Sprechsituationen aus dem Alltag / Schnell Deutsch lernen für Migranten und Anfänger**

2. Auflage 2015 ISBN 978-3-03723-080-0 CHF 30.00

Audio CD ISBN 978-3-03723-081-7 CHF 30.00

**Hocharabisch für Deutsch- und Arabischsprachige**

1. Auflage 2010 ISBN 978-3-03723-084-8 CHF 20.00

1. Audio CD ISBN 978-3-03723-088-6 CHF 30.00

**Dauer/Lektionen:** Der Kurs läuft im Einzelunterricht. Wir empfehlen 4 Lektionen pro Woche. Je nach Niveau des Teilnehmers kann der Kurs zwischen 3 bis 6 Monate dauern, um ein gutes Niveau zu erreichen.

**Kurstag/Zeit:** Nach Vereinbarung

**Leitung:** Dr. Mohamed Abdel Aziz, Kulturzentrum DIWAN

**Zielpersonen:** Fremdsprachige Personen, die gewillt sind, ihre Deutschkenntnisse für die Arbeit zu verbessern.

**Preis:** CHF 80.– pro *Lektion à 40 Minuten* oder CHF 1280.– für 1 Monat

**Kursziele:** • Hochdeutsch sprechen und verstehen bei der Arbeit und im Alltag  
• Kommunizieren in verschiedenen Alltagssituationen

**Anmeldung:** Jederzeit im Kulturzentrum Diwan, Zürich



## INTERKULTURELLES TRAINING

# Interkulturelle Verhaltensregeln / Intercultural rules of conduct

Übersicht • Ziele • Inhalte • Lernmethoden • Evaluation

### **Ziele**

Kennenlernen der Grundlagen der islamisch-arabischen Kultur  
Kennenlernen der Grundlage der arabischen Sprache  
Sensibilisierung auf Traditionen und Umgangsformen der arabischen Kultur  
Kennenlernen der interkulturellen Verhaltensregeln  
Erfahren erster interkultureller Begegnungen durch Nachspielen von Alltagssituationen

### **Inhalte**

Geschichte und aktuelle Lage von Bahrain  
Grundlagen des Islam, der arabischen Sprache und der arabischen Kultur  
Umgangsformen, Verhaltensregeln und Traditionen in der arabisch-islamischen Kultur

### **Lernmethoden**

Basistext als Vorbereitungslektüre / Lehrmittel  
Theorieblöcke zu den Grundlagen  
Filmsequenzen zu Alltagssituationen  
Praktische Fallbeispiele

**Gruppenarbeiten:** Erarbeitung unterschiedlicher Fragestellungen  
Nachspielen von interkulturellen Begegnungen und von Situationen  
aus dem Geschäftsalltag

Evaluation, Evaluation der Ziele, offene Fragen, praktische Ratschläge  
weiterführende Literatur

**Durchführung:** Auf Anfrage





## Interkulturelle Bibliothek Diwan

Seit Januar 2010 finden Sie in unserer Bibliothek rund 2000 Titel (*von Romanen über Kinderbücher und Kochrezepte bis zu Politik*), CDs, Kassetten, DVDs und Sprachlehrmittel in verschiedenen Sprachen (*Deutsch, Arabisch, Englisch usw.*). Sie sind herzlich willkommen, durch die Regale zu stöbern und sich mit Medien aller Art einzudecken! Wir freuen uns auf Ihren Besuch an der Badenerstrasse 109 in Zürich.

### Besuchszeiten

Jederzeit, Anmeldung erforderlich:

info@diwan.ch, 079-236 43 23

**Mitgliedschaft:** Kostenlos

**Titelbestand:** Rund 2000/20 Sprachen  
(*Bücher, CD, DVD, VHS, Kassetten*)

**Ausleihgebühr** (*keine, doch Depot*)

Bücher: gratis

Andere Medien: gratis

### Ausleihdauer

Bücher: 1 Monat

CD, DVD, VHS: 1 Woche



---

## ANMELDUNG

### zur Mitgliedschaft im Verein «Interkulturelle Bibliothek DIWAN»

Hiermit erkläre ich meinen Beitritt zum Verein «*Interkulturelle Bibliothek Diwan*»:

Vorname/Name: .....

Adresse: .....

PLZ/Wohnort: .....

E-Mail: .....

Unterschrift: .....

**DIWAN Abdel Aziz**

Verlag • Schule für Arabisch • ik-Bibliothek  
Übersetzungsdienste  
E-Mail: info@diwan.ch  
www.diwan.ch



**Orientalisches Kulturzentrum**

Badenerstrasse 109 • CH-8004 Zürich  
Tel.: +41 (0)44 240 22 22  
Fax: +41 (0)44 240 22 23  
Natel: 079 236 43 23

## Diwan Verlag

Die Gründung des Diwan Verlags hat eine kurze Geschichte, die ich euch schnell erzählen möchte. Im Jahre 1997 kam mir die Idee ein zweisprachiges Gedichtbuch zu schreiben. Aber kein Verleger hiess mich willkommen, um mein Buch zu drucken. Danach entschied ich mich es selber zu verlegen und so begann ich alles zu lernen, was nötig war, um mein Ziel zu erreichen. Die Liebe zur Buchmacherei wuchs in meinem Herzen und so verlegte ich in 25 Jahren rund 300 Titel.

Der Diwan Verlag beschäftigt sich hauptsächlich mit Lehrmitteln von Büchern und Audio-CDs im Bereich der arabischen und deutschen Sprache, Kultur und der Kalligraphie. Die meisten der Titel sind Deutsch-Arabisch, damit Deutschsprachige sowie Arabischsprachige davon profitieren können.

Bei Diwan findet man, gemäss Diwans Katalog, Titel der folgenden Bereiche:

- Ägyptisch-Arabisch
- Hocharabisch
- Arabisch für Kinder
- Deutsch für Araber und Flüchtlinge
- Begleitliteratur für Arabischlernende
- Arabische Kalligraphie
- Lyrik und Gedichte
- Titre - Edition Diwan
- Diwans English Titels
- etc.

Unser Online Buchshop ist der einfachste Weg, um zu unseren Titeln zu gelangen:  
<http://buchshop.diwan.ch>

**DIWAN Abdel Aziz**

Verlag • Schule für Arabisch • ik-Bibliothek  
Übersetzungsdienste  
E-Mail: [info@diwan.ch](mailto:info@diwan.ch)  
[www.diwan.ch](http://www.diwan.ch)



**Orientalisches Kulturzentrum**

Badenerstrasse 109 • CH-8004 Zürich  
Tel.: +41 (0)44 240 22 22  
Fax: +41 (0)44 240 22 23  
Natel: 079 236 43 23

## Unterstützung bei der Arbeitssuche für MigrantInnen und Neukommende

Das Kulturzentrum Diwan hat sich im Laufe der letzten 20 Jahre sehr gut vernetzt mit vielen Firmen, Behörden, Vereinen und Organisationen. Dadurch war es möglich, vielen MigrantInnen und Neukommende, vor allem aus der arabischen Welt, zu helfen, eine Stelle, Lehre oder Praktikum zu finden. Oft geht es um einfache Arbeiten in kleinen Betrieben, etwa in der Gastronomie oder Hotellerie, wo die Betroffenen ihr eigenes Geld verdienen können, um das Haushaltseinkommen aufzubessern oder um nicht länger Sozialhilfe beziehen zu müssen.

Voraussetzung für die Unterstützung durch Diwan ist, dass die Person eine Aufenthaltserlaubnis und Arbeitsbewilligung sowie die notwendigen Bewerbungsunterlagen und genügende Sprachkenntnisse hat.

Diejenigen, die sich interessieren, können sich bei Diwan melden.